



Treaty Series No. 59 (1996)

# Exchange of Notes

between the Government of the  
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland  
and the Government of the Russian Federation

concerning the United Kingdom/Russia  
Debt Agreement No. 3 (1995)

London, 21 February 1996 and 26 February 1996

[The Agreement entered into force on 26 February 1996]

*Presented to Parliament  
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs  
by Command of Her Majesty  
July 1996*

LONDON : HMSO

£4.00

**EXCHANGE OF NOTES  
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE  
UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND  
AND THE GOVERNMENT OF THE RUSSIAN FEDERATION  
CONCERNING THE UNITED KINGDOM/RUSSIA  
DEBT AGREEMENT NO. 3 (1995)**

No. 1

*The Foreign and Commonwealth Office, London to the Embassy of the Russian  
Federation, London*

NOTE 001/96

21 February 1996

The Foreign and Commonwealth Office present their compliments to the Embassy of the Russian Federation and have the honour to refer to the Agreement with the Government of the Russian Federation on the Debt Due to Foreign Official Creditors which was signed at the Conference held in Paris on 3 June 1995, and to inform the Embassy of the Russian Federation that the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland is prepared to provide debt relief to the Government of the Russian Federation on the terms and conditions set out in the attached Annex.

If these terms and conditions are acceptable to the Government of the Russian Federation, the Foreign and Commonwealth Office have the honour to propose that this Note together with its Annex, and your reply to that effect, shall constitute an Agreement between our two Governments in this matter which shall be known as "The United Kingdom/Russia Debt Agreement No. 3 (1995)" and which shall enter into force on the date of your reply.

The Foreign and Commonwealth Office avail themselves of this opportunity to express to the Embassy of the Russian Federation the assurance of their highest consideration.

*Foreign and Commonwealth Office  
London SW1A 2AH*

## ANNEX

### SECTION 1

#### Definitions and Interpretation

- (1) In this Annex, unless the contrary intention appears:
- (a) "the Agreement" means the Agreement with the Government of the Russia Federation on the Debt Due to Foreign Official Creditors which was signed at the Conference held in Paris on 3 June 1995;
  - (b) "Appropriate Market Rate" means the Reference Rate plus 0.5 per cent;
  - (c) "the Bank" means Vnesheconombank of the USSR, or any other institute which the Government of Russia may nominate for the purposes of this Annex;
  - (d) "Business Day" means a day on which dealings are carried on in the London interbank market and (if payment is required to be made on such day) on which banks are open for domestic and foreign exchange business in London in the case of Sterling and European Currency Units, in both London and Frankfurt in the case of Deutschmarks, in both London and Zurich in the case of Swiss francs, and both London and New York City in the case of United States dollars;
  - (e) "Contract" means a contract (including any agreement supplemental thereto), the parties to which include the Debtor and a Creditor and which either was for sale of goods and/or services from outside the USSR to a buyer in the USSR, or was for the financing of such a sale, and which was either:
    - (i) entered into before 1 January 1991 and granted or allowed credit for a period exceeding one year (a "Medium-Term Contract");
- or
- (ii) entered into before 4 January 1992 and granted or allowed credit for a period of one year or less (a "Short-Term Contract");
  - (f) "Creditor" means a person or body of persons or corporation resident or carrying on business in the United Kingdom, the Channel Islands or the Isle of Man, or any successor in title thereto;
  - (g) "Currency of the Debt" means the currency specified in the relevant Contract or in the First Agreement or the Second Agreement as the case may be as being the currency in which that Debt is to be paid;
  - (h) "Debt" means any of the debts specified in Section 2(1);
  - (i) "Debtor" means the Government of Russia either in its own right or as successor to the Government of the USSR or any legally authorised entity with whom a Creditor had entered into a Contract;
  - (j) "Declaration" means the declaration acknowledging certain foreign debts of the USSR, which was signed by the Government of the Russian Federation in Paris on 2 April 1993<sup>1</sup> and which forms an integral part of the Agreement;
  - (k) "the Department" means the Secretary of State of the Government of the United Kingdom acting through the Export Credits Guarantee Department or any other Department of the Government of the United Kingdom which that Government may subsequently nominate for the purpose hereof;
  - (l) "the First Agreement" means the Agreement between the Government of the United Kingdom and the Government of Russia on Certain Commercial Debts signed on 25 May 1994<sup>2</sup>;
  - (m) "Reference Rate" means the rate (rounded upwards where necessary to the nearest multiple of 1/16th (one sixteenth) of one per cent) quoted by the Reuters Monitor Money Rate Services (International Swap Dealers Association Interbank Rates From London) (page reference "ISDA"), for six-month Eurodollar deposits in the case of a Debt denominated in United States dollars, or six-month Sterling deposits in the case of a Debt denominated in Sterling, or six-month European

<sup>1</sup>Not published.

<sup>2</sup>Treaty Series No. 3 (1995), Cm 2723.

Currency Unit deposits in the case of a Debt denominated in European Currency Units, or six-month Deutschmark deposits in the case of a Debt denominated in Deutschmarks, or six-month Swiss franc deposits in the case of a Debt denominated in Swiss francs, two Business Days before the commencement of the relevant interest period. If the Reuters Monitor Money Rate Services are unavailable on the required date for any of the currencies referred to in this paragraph, the rate or rates to be used for that currency or those currencies will be the mean of the rates provided by two banks, to be agreed upon by the Department and the Bank, as the mean of the rate or rates at which those banks are offering six-month deposits for any of the said currencies on the required date;

- (n) "Russia" means the Russian Federation;
  - (o) "the Second Agreement" means the Agreement between the Government of the United Kingdom and the Government of Russia on Certain Commercial Debts signed on 28 February 1995;<sup>1</sup>
  - (p) "the United Kingdom" means the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland;
  - (q) "the USSR" means the former Union of Soviet Socialist Republics.
- (2) All references to interest, excluding contractual interest, shall be calculated on the basis of actual days elapsed and a year of 360 days, in the case of Debts denominated in United States dollars, and 365 days, in the case of Debts denominated in any other currency.
- (3) Where the context of this Annex so allows, words importing the singular include the plural and vice versa.
- (4) Unless otherwise indicated, reference to a specified Section shall be construed as a reference to that Section of this Annex.
- (5) The headings to the Sections are for ease of reference only.

## SECTION 2

### The Debt

- (1) The provisions of this Annex shall, subject to the provisions of paragraph (2) of this Section and Article VI(2) of the Agreement, apply to the following Debts:
- (a) any amount of principal, payable under the First Agreement in respect of Short-Term Contracts falling due from 1 January 1995 to 31 December 1995, which remains unpaid;
  - (b) any interest accruing on debts specified in Section 2(1)(a), (b) or (c) of the First Agreement from 1 January 1995 to 31 December 1995 inclusive, which remains unpaid;
  - (c) any interest accruing on debts specified in Section 2(1)(b) of the Second Agreement from 1 April 1995 to 31 December 1995 inclusive, which remains unpaid; and
  - (d) any other amount of principal or interest (excluding late interest) falling due from 1 January 1995 to 31 December 1995 inclusive under a Medium-Term Contract covered by the Declaration, guaranteed by the Department, not expressed to be payable in Roubles, and remaining unpaid.
- (2) The Department and the Bank shall, as soon as possible, agree and draw up a list of Debts ("the Debt List") to which this Annex shall apply. The Debt List may be reviewed from time to time at the request of the Department or of the Bank, but may not be added to or amended without the agreement of both the Department and the Bank. Delay in the completion of the Debt List shall neither prevent nor delay the implementation of the other provisions of this Annex.

---

<sup>1</sup>Treaty Series No. 72 (1995), Cm 2963.

## SECTION 3

### Payments under the First Agreement and the Second Agreement

Subject to the operation of Section 10 the provisions of the First Agreement and the Second Agreement insofar as they relate to the payment of any Debt (other than those elements of Debt specified in Sections 4(2)(b) and 4(3)(b)) shall cease to apply upon the entry into force of this Annex.

## SECTION 4

### Payment of Debt

The Government of Russia shall pay to the Department, in accordance with the provisions of Section 6(1), the following:

- (1) in respect of each Debt specified in Section 2(1)(a):
  - 100 per cent by 10 equal and consecutive half-yearly instalments commencing on 31 October 1997;
- (2) in respect of each Debt specified in Section 2(1)(b):
  - (a) 40 per cent by 10 equal and consecutive half-yearly instalments commencing on 31 October 1998, and
  - (b) 60 percent in accordance with the provisions of the First Agreement;
- (3) In respect of each Debt specified in Section 2(1)(c):
  - (a) 33.33 per cent by 10 equal and consecutive half-yearly instalments commencing on 31 October 1998, and
  - (b) 66.67 per cent in accordance with the provisions of the Second Agreement;
- (4) in respect of each Debt specified in Section 2(1)(d) on the following dates and in the following percentages:

<i>Repayment Date</i>	<i>Percentage to be repaid</i>
31 October 1998	0.96
30 April 1999	1.11
31 October 1999	1.26
30 April 2000	1.43
31 October 2000	1.60
30 April 2001	1.78
31 October 2001	1.97
30 April 2002	2.18
31 October 2002	2.39
30 April 2003	2.61
31 October 2003	2.84
30 April 2004	3.09
31 October 2004	3.35
30 April 2005	3.61
31 October 2005	3.90
30 April 2006	4.19
31 October 2006	4.51
30 April 2007	4.83
31 October 2007	5.17
30 April 2008	5.53
31 October 2008	5.90
30 April 2009	6.30
31 October 2009	6.71
30 April 2010	7.14
31 October 2010	7.58
30 April 2011	8.06

## SECTION 5

### Interest

- (1) Interest on the balance of each Debt shall be deemed to have accrued and shall accrue until the settlement of the Debt by payment to the Department from:
  - (a) the due date for the payment or repayment thereof under the First Agreement in respect of Debt specified in Sections 2(1)(a) and 2(1)(b);
  - (b) the due date for the payment thereof under the Second Agreement in respect of Debt specified in Section 2(1)(c); and
  - (c) the due date for the payment or repayment thereof under the relevant Medium-Term Contract or under a promissory note or bill of exchange pursuant thereto in respect of Debt specified in Section (2)(1)(d).
- (2) The Government of Russia shall be liable for and shall pay to the Department in accordance with the provisions of Section 6(1) and of this Section interest on each Debt to the extent that it has not been settled by payment to the Department. Such interest shall be paid to the Department on a half-yearly basis on 30 April and 31 October (the "Due Dates") each year, beginning on 31 October 1995.
- (3) If any amount of interest payable in accordance with the provisions of paragraph (2) of this Section is not paid on the Due Date for payment thereof, the Government of Russia shall be liable for and shall pay to the Department interest on such amount of overdue interest. Such additional interest shall accrue from the Due Date for payment thereof to the date of receipt of the payment by the Department, and shall be due without further notice or demand.
- (4) All interest payable in accordance with the provisions of this Section in respect of each Debt shall be paid at the Appropriate Market Rate applicable to each half-yearly interest period, commencing with the half-yearly interest period within which interest on such Debt begins to accrue under paragraph (1) of this Section.

## SECTION 6

### Payments to the Department

- (1) When payment becomes due under Section 4 or 5, the Bank shall arrange for the necessary amounts, without deduction of (a) any taxes of any nature whatsoever imposed by or within the Russian Federation or any political subdivision or taxing authority thereof or therein or (b) any banking fees or charges in respect of such payment accruing outside the United Kingdom. Each such payment will be in the Currency of the Debt to an account notified by the Department to the Bank.
- (2) If the day on which such a payment falls due is not a Business Day payment shall be made on the next succeeding Business Day.
- (3) The Bank shall give the Department full particulars of the Debts and/or interest to which the payments relate.

## SECTION 7

### Exchange of Information

The Department and the Bank shall exchange all information required for the implementation of this Annex.

## SECTION 8

### Other Debt Settlements

- (1) the Government of Russia undertakes to fulfil its commitments under Articles V and VI(2) of the Agreement.
- (2) The Government of Russia agrees to accord to the United Kingdom terms no less favourable than those agreed with any other creditor.

(3) The provisions of paragraph (2) of this Section shall not apply to matters relating to the payment of interest determined by Section 5.

## SECTION 9

### **Preservation of Rights and Obligations**

This Annex and its implementation shall not affect the rights or obligations of any Creditor or Debtor under a Contract other than those rights and obligations of a Creditor or Debtor in respect of which the Government of the United Kingdom and the Government of Russia are authorised, respectively, to act with binding effect on such Creditor and Debtor.

## SECTION 10

### **Conditionality**

This Annex shall apply for as long as the Agreement applies, and if the Agreement ceases to apply because the conditions in Article VI(2) thereof have not been fulfilled, this Annex shall likewise cease to apply unless the Department otherwise agrees. If this Annex ceases to apply all payments shall be due according to the terms of the original Contracts or the First Agreement and the Second Agreement as the case may be.

No. 6

Посольство Российской Федерации свидетельствует свое уважение Министерству иностранных дел и по делам Содружества и имеет честь подтвердить получение их Ноты № 001/96 от 21 февраля 1996 года следующего содержания:

"Министерство иностранных дел и по делам Содружества свидетельствует свое уважение Посольству Российской Федерации и имеет честь сослаться на Соглашение с Правительством Российской Федерации о задолженности иностранным официальным кредиторам, подписанное на конференции, состоявшейся 3 июня 1995 года в Париже, и сообщить Посольству Российской Федерации, что Правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии готово предоставить Правительству Российской Федерации льготы по задолженности в соответствии с условиями и положениями, изложенными в прилагаемом Приложении.

Если эти условия и положения приемлемы для Правительства Российской Федерации, Министерство иностранных дел и по делам Содружества имеет честь предложить, чтобы настоящая Нота вместе с ее Приложением и Вашим ответом на нее, рассматривались как Соглашение между Правительствами наших двух стран по данному вопросу, которое будет известно под названием "Британско-Российское соглашение по задолженности № 3 (1995)", и которое вступит в силу в день Вашего ответа.

Министерство иностранных дел и по делам Содружества пользуется случаем, чтобы возобновить Посольству Российской Федерации уверения в своем самом высоком уважении".

Посольство Российской Федерации имеет честь подтвердить, что условия и положения, изложенные в Приложении к Вашей Ноте, приемлемы для Правительства Российской Федерации, и что Ваша Нота вместе с Приложением и настоящим ответом составят Соглашение



между Правительствами наших двух стран по данному вопросу, которое будет известно под названием "Британско-Российское соглашение по задолженности № 3 (1995)", и которое вступит в силу сегодня.

Посольство Российской Федерации пользуется случаем, чтобы возобновить Министерству иностранных дел и по делам Содружества уверения в своем самом высоком уважении.

26 февраля 1996 года

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### РАЗДЕЛ 1

#### Определения и толкование

(1) В настоящем Приложении, если не будет специально подразумеваться иное:

а) «Соглашение» означает Соглашение с Правительством Российской Федерации о задолженности иностранным официальным кредиторам, которое было подписано на Конференции, состоявшейся 3 июня 1995 года в Париже;

б) «надлежащая рыночная ставка» означает справочную ставку плюс 0.5%;

с) «Банк» означает Внешэкономбанк СССР или любое другое учреждение, которое Правительство России может назначить для целей настоящего Приложения;

д) «рабочий день» означает день, в который совершаются сделки на Лондонском межбанковском рынке и (если требуется произвести платеж в такой день) в который банки открыты для совершения внутренних и иностранных валютных операций в Лондоне в отношении фунта стерлингов и европейских валютных единиц, как в Лондоне, так и во Франкфурте в отношении марки ФРГ, как в Лондоне, так и в Цюрихе в отношении швейцарского франка и как в Лондоне, так и в Нью-Йорке в отношении доллара США;

е) «контракт» означает контракт (включая любое соглашение, дополняющее такой контракт), стороны которого включают Должника и Кредитора и который предусматривает либо продажу товаров и/или услуг продавцом за пределами СССР покупателю в СССР, либо финансирование такой продажи, и, был либо:

(i) заключен до 1 января 1991 года и предусматривал или допускал кредитование на срок свыше одного года («Среднесрочный Контракт»);

(ii) заключен до 4 января 1992 года и предусматривал или допускал кредитование на срок одного года или меньше («Краткосрочный Контракт»);

ф) «Кредитор» означает лицо или группу лиц, или корпорацию, постоянно пребывающие или осуществляющие свою деятельность в Соединенном Королевстве, на Нормандских островах или острове Мэн, или любого их правопреемника;

g) «валюта задолженности» означает валюту, указанную в соответствующем контракте или в Первом или во Втором Соглашении, в зависимости от обстоятельств, в качестве валюты, в которой эта задолженность подлежит погашению;

h) «задолженность» означает любые задолженности, указанные в Разделе 2(1);

i) «Должник» означает Правительство России либо в своем собственном качестве, либо в качестве правопреемника Правительства СССР или любое законно уполномоченное образование, с которым Кредитор заключил контракт;

j) «Декларация» означает Декларацию о признании определенной иностранной задолженности СССР, подписанную Правительством Российской Федерации 2 апреля 1993 года в Париже и являющуюся неотъемлемой частью Соглашения;

к) «Департамент» означает Государственного секретаря Правительства Соединенного Королевства, действующего через Департамент гарантий экспортных кредитов, или любой другой Департамент Правительства Соединенного Королевства, который это Правительство может впоследствии назначить для этой цели;

l) «Первое Соглашение» означает Соглашение между Правительством Соединенного Королевства и Правительством России в отношении определенных коммерческих задолженностей, заключенное 25 мая 1994 года;

ш) «справочная ставка» означает ставку (округленную, в случае необходимости, в большую сторону до ближайшего кратного 1/16 (одной шестнадцатой) одного процента), котировки которой даются «Рейтерс монитор мани рейт сервисес» (Лондонские межбанковские ставки Международной ассоциации банков, специализирующихся на процентных и валютных свопах) (постраничная ссылка «ИСДА»), для шестимесячных депозитов в евродолларах в отношении задолженности, выраженной в долларах США, или шестимесячных депозитов в фунтах стерлингов в отношении задолженности, выраженной в фунтах стерлингов, или шестимесячных депозитов в европейских валютных единицах в отношении задолженности, выраженной в европейских валютных единицах, или шестимесячных депозитов в марках ФРГ в отношении задолженности, выраженной в марках ФРГ, или шестимесячных депозитов в швейцарских франках в отношении задолженности, выраженной в швейцарских франках, за два рабочих дня до начала соответствующего периода начисления процентов. В случае отсутствия котировки «Рейтерс монитор мани рейт сервисес» на

требуемую дату в отношении требуемой ставки для любой валюты, упомянутой в настоящем пункте, применяемая ставка или ставки по отношению к данной валюте или данным валютам будут представлять собой среднюю величину ставок двух банков, которые будут определены Департаментом и Банком, в качестве средней величины ставки или ставок, по которым эти банки предлагают шестимесячные депозиты в любой из упомянутых валют на требуемую дату;

п) «Россия» означает Российскую Федерацию;

о) «Второе Соглашение» означает Соглашение между Правительством Соединенного Королевства и Правительством России в отношении определенных коммерческих задолженностей, заключенное 28 февраля 1995 года;

р) «Соединенное Королевство» означает Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии;

с) «СССР» означает бывший Союз Советских Социалистических Республик.

(2) Во всех случаях проценты, за исключением контрактных процентов, исчисляются на основе фактически прошедших дней и года, включающего 360 дней в отношении задолженности, выраженной в долларах США, и 365 дней в отношении задолженности, выраженной в любой другой валюте.

(3) В случаях, когда контекст настоящего Приложения позволяет это, слова в единственном числе означают множественное число и наоборот.

(4) Если не указано иное, ссылка на тот или иной конкретный раздел означает ссылки на соответствующий раздел настоящего Приложения.

(5) Названия разделов даны лишь для удобства пользования ссылками.

## РАЗДЕЛ 2

### Задолженность

(1) Положения настоящего Приложения, с учетом положений пункта (2) данного раздела и статьи VI (2) Соглашения, применяются к следующим задолженностям:

(а) любой основной сумме долга, подлежащей выплате в соответствии с Первым Соглашением в отношении Краткосрочных Контрактов, срок платежа которых наступил или наступит с 1 января 1995 года по 31 декабря 1995 года, которая остается непоплаченной;

(b) любым процентам, которые выросли на задолженности, указанные в Разделе 2(1)(а), (b) или (с) Первого Соглашения с 1 января 1995 года по 31 декабря 1995 года включительно и которые остаются непоплаченными;

с) любым процентам, которые выросли на задолженности, указанные в Разделе 2(1)(b) Второго Соглашения с 1 апреля 1995 года по 31 декабря 1995 года включительно и которые остаются непоплаченными; и

d) любой другой основной сумме долга или процентов (кроме просроченных процентов) причитающимся с 1 января 1995 года по 31 декабря 1995 года включительно, в соответствии со Среднесрочным Контрактом, охваченным Декларацией, выплата которых гарантирована Департаментом, которые не подлежат выплате в рублях и которые остаются непоплаченными.

(2) Департамент и Банк в кратчайшие сроки составят и согласуют список задолженностей («Список задолженностей»), к которому применяется настоящее Приложение. Время от времени Список задолженностей может пересматриваться по просьбе Департамента или Банка; но он может дополняться или в него могут быть внесены поправки только по взаимному согласию Департамента и Банка. Задержка при составлении Списка задолженностей не предотвращает и не отсрочивает выполнение других положений настоящего Приложения.

### РАЗДЕЛ 3

#### Платежи по Первому и Второму Соглашениям

С учетом действия Раздела 10 применение положений Первого и Второго Соглашений, в той степени в какой они относятся к выплате каких-либо задолженностей (кроме элементов задолженностей, указанных в Разделе 4(2) (b) и 4(3)(b)) прекращается при вступлении в силу настоящего Приложения.

### РАЗДЕЛ 4

#### Погашение задолженности

Правительство России выплачивает Департаменту, в соответствии с положениями Раздела 6(1) следующее:

- (1) по каждой задолженности, указанной в Разделе 2(1)(a):  
100 процентов суммы десятью равными и последовательными полугодовыми взносами начиная с 31 октября 1997 года;
- (2) по каждой задолженности, указанной в Разделе 2(1)(b):
  - (a) 40 процентов суммы десятью равными и последовательными полугодовыми взносами начиная с 31 октября 1998 года; и
  - (b) 60 процентов суммы в соответствии с положениями Первого Соглашения;
- (3) по каждой задолженности, указанной в Разделе 2(1)(c):
  - (a) 33.33 процента суммы десятью равными и последовательными полугодовыми взносами начиная с 31 октября 1998 года; и
  - (b) 66.67 процента суммы в соответствии с положениями Второго Соглашения;
- (4) по каждой задолженности, указанной в Разделе 2(1)(d) следующие проценты суммы и в следующие сроки:

Дата погашения задолженности

Процент выплаты

31 октября 1998 г.	0.96
30 апреля 1999 г.	1.11
31 октября 1999 г.	1.26
30 апреля 2000 г.	1.43
31 октября 2000 г.	1.60
30 апреля 2001 г.	1.78
31 октября 2001 г.	1.97
30 апреля 2002 г.	2.18
31 октября 2002 г.	2.39
30 апреля 2003 г.	2.61
31 октября 2003 г.	2.84
30 апреля 2004 г.	3.09
31 октября 2004 г.	3.35
30 апреля 2005 г.	3.61
31 октября 2005 г.	3.90
30 апреля 2006 г.	4.19
31 октября 2006 г.	4.51
30 апреля 2007 г.	4.83
31 октября 2007 г.	5.17
30 апреля 2008 г.	5.53
31 октября 2008 г.	5.90
30 апреля 2009 г.	6.30
31 октября 2009 г.	6.71
30 апреля 2010 г.	7.14
31 октября 2010 г.	7.58
30 апреля 2011 г.	8.06

## РАЗДЕЛ 5

### Проценты

(1) Проценты по остатку каждой задолженности считаются выросшими и нарастают до погашения такой задолженности путем осуществления платежа Департаменту начиная с:

(а) установленной даты платежа или погашения задолженности в соответствии с Первым Соглашением в отношении задолженности, указанной в Разделе 2(1)(а) и 2(1)(b);

(b) установленной даты платежа задолженности в соответствии со Вторым Соглашением в отношении задолженности, указанной в Разделе 2(1)(с); и

(с) установленной даты платежа или погашения задолженности по соответствующему Среднесрочному Контракту или согласно простому векселю или переводному векселю в соответствии с этим в отношении задолженности, указанной в Разделе 2(1)(d).

(2) Правительство России обязано выплатить и выплачивает Департаменту в соответствии с положениями Раздела 6(1) и настоящего раздела проценты по каждой задолженности, которые не были выплачены Департаменту. Такие проценты выплачиваются Департаменту полугодовыми взносами 30 апреля и 31 октября («установленные даты платежа») ежегодно, начиная с 31 октября 1995 года.

(3) Если какая-либо сумма процентов, подлежащих выплате в соответствии с положениями пункта (2) настоящего раздела, не выплачивается на установленную дату ее платежа, Правительство России обязано выплатить и выплачивает Департаменту проценты на эту сумму просроченных процентов. Такие дополнительные проценты нарастают с установленной даты их платежа до даты получения платежа Департаментом и подлежат выплате без нового уведомления или требования.

(4) Все проценты, подлежащие выплате в соответствии с положениями настоящего раздела по каждой задолженности, выплачиваются по надлежащей рыночной ставке, применимой к каждому полугодовому периоду начисления процентов, начиная с того полугодового периода начисления процентов, в котором по этой задолженности начинают нарастать проценты в соответствии с пунктом (1) настоящего раздела.



## РАЗДЕЛ 6

### Платежи Департаменту

(1) При наступлении срока платежа в соответствии с положениями разделов 4 или 5 Банк обеспечивает выплату необходимых сумм без вычета (а) любых налогов какого-либо типа, налагаемых Российской Федерацией или в ее пределах или каким-либо субъектом Федерации или налоговыми властями в ее пределах, или (б) любых банковских сборов или оплат в отношении такого платежа, взимаемых или возникших за пределами Соединенного Королевства. Каждый такой платеж осуществляется в валюте задолженности на счет, указанный Банку Департаментом.

(2) Если день, на который приходится такой платеж не является рабочим, платеж производится на следующий рабочий день.

(3) Банк представляет Департаменту все сведения о задолженностях и/или процентах, с которыми связаны платежи.

## РАЗДЕЛ 7

### Обмен информацией

Департамент и Банк обмениваются всей информацией, необходимой для выполнения настоящего Приложения.

## РАЗДЕЛ 8

### Другие положения о погашении задолженности

(1) Правительство России обязуется выполнять свои обязательства по статьям V и VI(2) Соглашения.

(2) Правительство России соглашается предоставлять Соединенному Королевству условия, не менее благоприятные, чем те, которые были согласованы с любым другим кредитором.

(3) Положения пункта (2) настоящего раздела не применяются к вопросам, касающимся выплаты процентов, определенных в разделе 5.

## РАЗДЕЛ 9

### Сохранение прав и обязательств

Настоящее Приложение и его выполнение не затрагивают никаких прав или обязательств никакого Кредитора или Должника по контракту, кроме тех прав и обязательств Кредитора или Должника, в отношении которых Правительство Соединенного Королевства и Правительство России уполномочены, соответственно, совершать действия, имеющие обязательную силу для этого Кредитора или Должника.

## РАЗДЕЛ 10

### Условия

Настоящее Приложение применяется до тех пор, пока действует Соглашение, и, если действие Соглашения прекращается в силу невыполнения условий в его статье VI(2), прекращается также применение настоящего Приложения, если Департамент не соглашается с иным. Если применение настоящего Приложения прекращается, сроки всех платежей наступают в соответствии с первоначальными контрактами или Первым Соглашением и Вторым Соглашением, в зависимости от обстоятельств.

[Translation of No. 2]

No. 6

The Embassy of the Russian Federation present their compliments to the Foreign and Commonwealth Office and have the honour to acknowledge receipt of their Note No. 001/96 of 21 February which reads as follows:

[As in No. 1]

The Embassy of the Russian Federation has the honour to confirm that the terms and conditions set out in the Annex to your Note are acceptable to the Government of the Russian Federation and that your Note together with its Annex, and this reply, shall constitute an Agreement between our two Governments in this matter which shall be known as "The United Kingdom/Russia Debt Agreement No. 3 (1995)" and which shall enter into force today.

The Embassy of the Russian Federation avail themselves of this opportunity to express to the Foreign and Commonwealth Office the assurance of their highest consideration.

*26 February 1996*

[Annex as in No. 1]

